

O NOVO TESTAMENTO
DE
J E S U C H R I S T O,

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ
SEGUNDO A VULGATA.

PELO
PADRE ANTONIO PEREIRA
DE FIGUEIREDO.

L O N D R E S :
NA TYPOGRAPHIA DE BAGSTER E THOMS, BARTHOLOMEW CLOSE.

1828.

EPISTOLA I. DE S. JOAO APOSTOLO.

CAPITULO I.

S. João diz o que vio, e o que ouviu da vida. Nós temos sociedade com o Pai, e com Jesu Christo. O peccado nos priva della. O que diz que elle está sem peccado, mente, e faz mentiroso a Deos.

O QUE foi des do princípio, o que ouvimos, o que vimos com os nossos olhos, o que mirámos, e palpárão as nossas mãos do Verbo da vida:

2 Porque a vida foi manifestada, e nós a vimos, e damos della testemunho, e nós vos annunciámos esta vida eterna, que estava no Padre, e que nos appareceo a nós-outros:

3 O que vimos e ouvimos, isso vos annunciámos, para que também vós tenhais communhão connosco, e que a nossa communhão seja com o Padre, e com seu Filho Jesu Christo.

4 E estas cousas vos escrevemos para que vos alegreis, e a vossa alegria seja completa.

5 E esta he a nova que ouvimos delle mesmo, e que nós vos annunciámos: Que Deos he luz, e não ha nelle nenhuma trevas.

6 Se dissermos que temos sociedade com elle, e andámos nas trevas, mentimos, e não seguimos a verdade.

7 Porém se nós andamos na luz, como elle mesmo também está na luz, temos mutuamente sociedade, e o sangue de Jesu Christo, seu Filho, nos purifica de todo o peccado.

8 Se dissermos que estamos sem peccado, nós mesmos nos enganámos, e não ha verdade em nós.

9 Porém se nós confessarmos os nossos peccados: elle he fiel, he justo, para nos perdoar esses nossos peccados, e para nos purificar de toda a iniquidade.

10 Se dissermos que não peccámos: fazemo-lo a elle mentiroso, e a sua palavra não está em nós.

CAPITULO II.

Jesu Christo he o nosso Advogado. He a victima de propiciação pelos peccados do Mundo. Amar a Deos he guardar os seus preceitos. O amor he o velho, e o novo mandamento. Os filhos da luz, e das trevas. O Apostolo escreve ás pessoas de todas as idades. Elle as desvia de amarem o Mundo, e os hereges. Quer que sejam firmes na fé, e que sigão ao Espirito Santo.

FILHINHOS meus, eu vos escrevo estas cousas, para que não pequeis. Mas se algum ainda peccar, temos por Advogado para com o Padre, a Jesu Christo justo:

2 Porque elle he a propiciação pelos nossos peccados: e não sómente pelos nossos, mas também pelos de todo o Mundo.

3 E nisto sabemos que o conhecemos, se guardámos os seus mandamentos.

4 Aquelle, que diz que o conhece, e não guarda os seus mandamentos, he hum mentiroso, e não ha nelle a verdade.

5 Mas se algum guarda a sua palavra, he nelle verdadeiramente perfeito o amor de Deos: e por aqui he que nós conhecemos que estamos nelle.

6 Aquelle, que diz que está nelle, deve também elle mesmo andar, como elle andou.

7 Carissimos, eu não vos escrevo hum mandamento novo; mas sim o mandamento velho, que vós recebestes des do princípio; Este mandamento velho he a palavra, que vós ouvistes.

8 Todavia eu vos escrevo hum mandamento novo, o qual he verdadeiro assim nelle mesmo, como em vós-outros: porque as trevas já passarão, e a verdadeira luz já luz.

9 Aquelle que diz, que está na luz, e aborrece a seu irmão, atégora está nas trevas.

10 O que ama a seu irmão, permanece na luz, e não ha escandalo nelle.